„თარგმნა დამოწმებით“ · targmnadamowmebit.ge

დავით აღმაშენებლის გამზ. 115, თბილისი · +995 500 09 11 68 (WhatsApp, Viber)

ჩეკლისტი: ვიზა, ბინადრობა ან სამუშაო საზღვარგარეთ

განახლდა: 14.11.2026

1. დაწყებამდე ჰკითხეთ მიმღებს

- სთხოვეთ დოკუმენტების სია წერილობით ან მიუთითეთ მისი ოფიციალური გვერდი.
- რა სჭირდება ქართულ დოკუმენტს: აპოსტილი თუ საკონსულო ლეგალიზაცია?
- ვინ უნდა თარგმნოს: საქართველოში ნოტარიულად დამოწმებული თარგმანი მიიღება, თუ მათი ქვეყნის ნაფიცი თარჯიმანი სჭირდებათ?
- რამდენი ხნის შეიძლება იყოს დოკუმენტი? ზოგი უწყება მხოლოდ ბოლო 3-6 თვეში გაცემულს იღებს.

2. დოკუმენტები, რომლებსაც ყველაზე ხშირად ითხოვენ

- [ ] პასპორტი. თარგმანი საჭიროა მხოლოდ თუ მიმღები ითხოვს. აპოსტილი არ ისმება
- [ ] დაბადების მოწმობა. გასცემს სახელმწიფო სერვისების განვითარების სააგენტო. აპოსტილი ისმება
- [ ] ქორწინების მოწმობა, თუ ოჯახთან ერთად მიემგზავრებით. აპოსტილი ისმება
- [ ] ცნობა ნასამართლეობის შესახებ. გასცემს შსს მომსახურების სააგენტო, 3 ან 1 სამუშაო დღეში. მოქმედებს 15 კალენდარული დღე, ამიტომ აიღეთ ბოლოს. აპოსტილი ისმება
- [ ] ცნობა სამუშაო ადგილიდან და საბანკო ამონაწერი. კერძო კომპანიის დოკუმენტია: საჭიროა ნოტარიული თარგმანი. აპოსტილი არ ისმება
- [ ] დიპლომი, თუ სამუშაო ვიზისთვის კვალიფიკაციაა საჭირო. აპოსტილის გადაწყვეტილებას იღებს განათლების ხარისხის განვითარების ეროვნული ცენტრი. აპოსტილი ისმება
- [ ] ცნობა ჯანმრთელობის მდგომარეობის შესახებ, თუ ითხოვენ. გასცემს სამედიცინო დაწესებულება. აპოსტილი ისმება
- [ ] ბავშვის საზღვარგარეთ გაყვანის თანხმობა, თუ ბავშვი ერთ მშობელთან მიემგზავრება. ფორმდება ნოტარიულად. აპოსტილი ისმება

3. სწორი თანმიმდევრობა

1. აიღეთ დოკუმენტი გამცემი უწყებიდან.
2. ჰააგის კონვენციის ქვეყნისთვის: აპოსტილი დედანზე. სხვა ქვეყნისთვის: ლეგალიზაცია (სააგენტო, შემდეგ საგარეო საქმეთა სამინისტრო, შემდეგ დანიშნულების ქვეყნის საელჩო).
3. თარგმანი აპოსტილის ან ლეგალიზაციის ბეჭდების ჩათვლით. სახელები იწერება პასპორტის მიხედვით.
4. ნოტარიუსი ამოწმებს თარჯიმნის ხელმოწერის ნამდვილობას.

> ნოტარიულ თარგმანსა და ნოტარიულად დამოწმებულ ასლზე აპოსტილი არ ისმება. ამიტომ აპოსტილი ყოველთვის თარგმანამდე ისმება.

4. ვადები

- აპოსტილი სახელმწიფო სერვისების განვითარების სააგენტოში: მე-8, მე-4 ან მე-2 სამუშაო დღეს, ან იმავე დღეს.
- საგანმანათლებლო დოკუმენტის აპოსტილი: 8, 4 ან 2 სამუშაო დღე.
- შსს მომსახურების სააგენტოს დოკუმენტის აპოსტილი, მაგალითად ნასამართლეობის ცნობისა: 5 სამუშაო დღე, დაჩქარებით 1.
- ლეგალიზაციის ვადა საელჩოზეა დამოკიდებული.
- ჩვენი თარგმანი და ნოტარიული დამოწმება: 1 სამუშაო დღე, ექსპრესით 1-2 საათი, სამუშაო საათებში მიღებული შეკვეთისთვის.

როგორ გეხმარებით

გამოგვიგზავნეთ დოკუმენტის ფოტო: შევამოწმებთ, ისმება თუ არა მასზე აპოსტილი, გეტყვით სწორ თანმიმდევრობას და შევასრულებთ თარგმანსა და ნოტარიულ დამოწმებას. ფაილები სერვერიდან 30 დღეში იშლება.

ეს სია საორიენტაციოა. საბოლოო მოთხოვნას ყოველთვის მიმღები ადგენს. სახელმწიფო ვადები: sda.gov.ge და sa.gov.ge.